

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**AMENDMENT NO.
N° DE LA MODIFICATION**

004

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Adam Lee, DLP 3-2-5-1
adam.lee@forces.gc.ca

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title/Titre C2 Snowshoe Binding	Solicitation No – N° de l'invitation W8486-218026/B
Date of Solicitation – Date de l'invitation 07 September 2022 / 07 September 2022	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Adam Lee Adam.Lee@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone 819-939-3250	FAX No – N° de fax
Destination See Herein	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

**Solicitation Closes –
L'invitation prend fin**

At: – à :
14h00 EDT-HAE

On: – le :
03 October 2022 / 03 Octobre 2022

Delivery Required – Livraison exigée

Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur

Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)

Name – Nom _____ Title – Titre _____

Signature _____ Date _____

Amendment 004 is raised to address the following:

NOTE (1) – English: Change to the Solicitation Closes –
L'invitation prend fin

Delete:

At: – à:

14h00 EDT

On: – le:

12 September 2022

Insert:

At: – à:

14h00 EDT

On: – le:

03 October 2022

REMARQUE (1) – French: Changement L'invitation prend fin

Supprimer:

At: – à:

14h00 EDT

On: – le:

12 Septembre 2022

Insérer:

At: – à:

14h00 EDT

On: – le:

03 Octobre 2022

Question 5:

English:

Will it be possible for bidders to send samples after bid submission? For example, within 2 weeks of submitting their bids? It will take time to receive compliant parts and assemble a sample.

French:

Serait-il possible pour les soumissionnaires d'envoyer des échantillons après la soumission de l'offre? Par exemple, dans les deux semaines suivant la soumission de leur offre ? Il faudra du temps pour recevoir les pièces conformes et assembler un échantillon.

Answer 5:

English

No, bidders may not submit pre-award samples after submitting their bid. The bids and the samples are evaluated concurrently, and delaying the samples would delay the entire evaluation. The sample can essentially be made with any suitable webbing of matching width and any suitable contrasting thread. Please refer to C.4.1.1.1-3 (page 36 of 45).

French

Non, les soumissionnaires ne peuvent pas soumettre des échantillons précontractuels après avoir soumis leur offre. Les offres et les échantillons sont évalués simultanément, et retarder les échantillons retarderait l'ensemble de l'évaluation. L'échantillon peut essentiellement être fabriqué avec n'importe quelle sangle appropriée de largeur correspondante et n'importe quel fil contrastant approprié. S'il vous plaît se référer à C.4.1.1.1-3 (page 41 de 51).

Question 4:

English:

Due to long lead times for material, we support the request posted by another bidder in amendment 003 requesting the delivery date be extended into 2023. In all cases we will endeavour to deliver completed goods for use during the winter of 2022-2023.

French:

En raison des longs délais d'approvisionnement en matériel, nous soutenons la demande affichée par un autre soumissionnaire dans l'amendement 003 demandant que la date de livraison soit reportée en 2023. Dans tous les cas, nous nous efforcerons de livrer les biens achevés pour une utilisation durant l'hiver 2022-2023.

Answer 4:

English

Your support for delaying the order delivery date is noted. We will wait to see if other prospective

bidders support a delay or not. Prospective bidders are encouraged to communicate to the Contracting Authority whether they support or oppose delaying the order delivery date, and, if they support delaying it, by how much.

French

Votre soutien au report de la date de livraison de la commande est noté. Nous attendrons de voir si d'autres soumissionnaires potentiels soutiennent ou non ce report. Les soumissionnaires potentiels sont encouragés à faire savoir à l'autorité contractante s'ils sont favorables ou non à un report de la date de livraison de la commande et, s'ils sont favorables à un report, de combien.

Amendment 003 is raised to address the following:

Question 3:

English

It says that the goods need to be delivered before the end of December 2022. However, with the lead times that the suppliers are giving, it would be impossible to meet this deadline. I have some lead time up to 18 weeks for the material. Is it possible to postpone the delivery date?

French

Il est indiqué que les biens doivent être livrés avant la fin du mois de décembre 2022. Cependant, avec les délais que les fournisseurs donnent, il serait impossible de respecter ce délai. J'ai des délais de livraison allant jusqu'à 18 semaines pour le matériau. Est-il possible de repousser la date de livraison?

Answer 3:

English

Obtaining snowshoe bindings in time for winter is an important consideration, and thus we would like to keep the delivery date as is. However, if other prospective bidders express concern over the current delivery date, then we may delay it slightly.

French

Obtenir des fixations de raquettes à neige à temps pour l'hiver est une considération importante, et nous aimerions donc maintenir la date de livraison telle quelle. Toutefois, si d'autres soumissionnaires potentiels expriment des inquiétudes quant à la date de livraison actuelle, nous pourrions la retarder légèrement.

Amendment 002 is raised to address the following:

Question 2:

English

Annex A, Para 3.3.5.1.3

It indicates that alternative webbing will be permitted, which we understand must be cotton, nylon, or polyester as per 3.3.5.1.3.2. Can you confirm if cotton is the preferred material, as per drawing 3589, item 1-3? Should we choose to use nylon or polyester, will points be deducted? What is the evaluation method for using an alternative material?

French

Annexe A, paragraphe 3.3.5.1.3

Il est indiqué que des sangles alternatives seront autorisées, mais nous comprenons qu'elles doivent être en coton, en nylon ou en polyester, conformément à l'article 3.3.5.1.3.2. Pouvez-vous confirmer si le coton est le matériau préféré, conformément au dessin 3589, point 1-3? Si nous choisissons d'utiliser du nylon ou du polyester, des points seront-ils déduits? Quelle est la méthode d'évaluation pour l'utilisation d'un matériau alternatif?

Answer 2:

English

Yes, cotton webbing in accordance with drawing 3589 (items 1 through 5) is preferred. Bids will receive added points for offering cotton webbing as specified in the drawing, in accordance with C.4.2.2, and will receive no added points for offering alternative webbing made of nylon or polyester. Alternative webbing will be evaluated based on its specifications, in accordance with C.4.1.2, in particular C.4.1.2.5-6.

French

Oui, les sangles en coton conformes au dessin 3589 (articles 1 à 5) sont préférables. Les offres recevront des points supplémentaires si elles proposent des sangles en coton telles que spécifiées dans le dessin, conformément à l'art. C.4.2.2, et ne recevront pas de points supplémentaires si elles proposent des sangles alternatives en nylon ou en polyester. Les sangles alternatives seront évaluées en fonction de leurs spécifications, conformément à l'article C.4.1.2, en particulier les articles C.4.1.2.5-6.

Amendment 001 is raised to address the following:

Question 1:

English

For Solicitation W8486-218026/B, in Article 4.1.1.1 – Pre-award sample, it says we need to send 1 sample with our bid, do you mean only 1 or a pair?

French

Pour l'appel d'offres W8486-218026/B, à l'article 4.1.1.1 - Échantillon précontractuel, il est indiqué que nous devons envoyer 1 échantillon avec notre offre, voulez-vous dire 1 seul ou une paire?

Answer 1:

English

In accordance with C.4.1.1 and C.5.1.1, "a pre-award sample of a snowshoe binding", thus only one snowshoe binding pre-award sample is required, not a pair.

French

Conformément aux articles C.4.1.1 et C.5.1.1, "un échantillon précontractuel d'une fixation de raquette à neige", donc un seul échantillon préalable de fixation de raquette à neige est exigé, et non une paire.
